

МАЙК КАРСОН

THE MANAGER

КАК ДУМАЮТ ФУТБОЛЬНЫЕ ЛИДЕРЫ



МОСКВА
2016

УДК 796.332
ББК 75.578
К26

Mike Carson
THE MANAGER

Inside the Minds of Football's Leaders

Copyright © Mike Carson, 2013

This edition published by arrangement with Bloomsbury Publishing Plc
and Synopsis Literary Agency

Карсон, Майк.

К26 The Manager. Как думают футбольные лидеры / Майк Карсон ; [пер. с англ. Е. Козловой]. — Москва : Издательство «Э», 2016. — 352 с. — (Иконы спорта).

ISBN 978-5-04-119917-3

Знаете ли вы, через какие сложности и препятствия приходится пройти футбольным лидерам, чтобы привести свою команду к победе? Что помогает им сохранять спокойствие под невероятным давлением?

В этой книге, впервые в истории, 30 самых успешных руководителей футбольных команд раскрывают свои секреты. Это менеджеры и тренеры, за каждым шагом, словом, успехами и неудачами которых следят миллионы фанатов. Они расскажут о жизненных уроках, которые вынесли за свой долгий профессиональный путь, а также о принятых ими спорных решениях и своих взглядах на лидерство. Секретами лидерства делятся: Жозе Моуринью («Челси»), сэр Алекс Фергюсон («Манчестер Юнайтед»), Андре Виллаш-Боаш («Зенит»), Дэвид Платт («Манчестер Сити»), Рой Ходжсон (сборная Англии), Карло Анчелотти («Реал Мадрид») и многие другие титулованные тренеры современного футбола.

**УДК 796.332
ББК 75.578**

ISBN 978-5-04-119917-3

© Перевод с английского,
Козлова Екатерина, 2015
© Оформление.
ООО «Издательство «Э», 2016

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	5
ЧАСТЬ ПЕРВАЯ	
МАСШТАБ ЗАДАЧИ	9
ГЛАВА ПЕРВАЯ	
ЧТО ДЕЛАЕТ МЕНЕДЖЕР (Рой Ходжсон)	11
ЧАСТЬ ВТОРАЯ	
СОЗДАНИЕ ОБСТАНОВКИ ДЛЯ УСПЕХА	53
ГЛАВА ВТОРАЯ	
Искусство общения один на один (Карло Анчелотти)	55
ГЛАВА ТРЕТЬЯ	
ЗАКУЛИСЬЕ (Арсен Венгер)	83
ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ	
Ключ к высокой эффективности команд (Сэм Эллардайс)	115
ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ	
ДОСТИЖЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ	149
ГЛАВА ПЯТАЯ	
На игровом поле (Роберто Манчини)	151
ГЛАВА ШЕСТАЯ	
ОБРАЩЕНИЕ С ЭКСЦЕНТРИЧНЫМ ТАЛАНТОМ (Жозе Мауринью)	181

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ

Личное руководство 209

ГЛАВА СЕДЬМАЯ

КАРЬЕРА ПОД ДАВЛЕНИЕМ (БРЕНДАН РОДЖЕРС) 211

ГЛАВА ВОСЬМАЯ

ВИДЕНИЕ ПОЛНОЙ КАРТИНЫ (ГАРРИ РЕДНАПП) 246

ЧАСТЬ ПЯТАЯ

Основные трудности 269

ГЛАВА ДЕВЯТАЯ

СОЗДАНИЕ СТАБИЛЬНОГО УСПЕХА

(СЭР АЛЕКС ФЕРГЮСОН) 271

ГЛАВА ДЕСЯТАЯ

РЕАКЦИЯ НА КРИЗИС И ВЫВОД ИЗ НЕГО

(УОЛТЕР СМИТ) 299

ГЛАВА ОДИННАДЦАТАЯ

ТРИУМФ И ОТЧАЯНИЕ (МИК МАККАРТИ) 319

ЗАКЛЮЧЕНИЕ..... 346

ВВЕДЕНИЕ

Футбол — это прежде всего спорт. Однако у этого магического слова есть и другое, более широкое значение. Футбол — это индустрия, уникальная по количеству и разнообразию последователей, по масштабу вовлечения и поддержки, по способности вызывать бурные эмоции. Вот уже несколько веков футбол является неисчерпаемым источником ярких воспоминаний, зрелищем, наполненным высочайшим мастерством и страстными моментами. И одновременно причиной боли и страдания, людских трагедий и скорби. Религией, которая не только объединяет, но и безжалостно разделяет людей разных рас, национальностей и всевозможных статусов. Это религия правителей и простых смертных, богачей и бедняков, детей и взрослых.

В Великобритании людей, на которых возложена почетная миссия руководства в футболе, называют менеджерами, хотя то, что они делают, вряд ли можно назвать менеджментом. Правильнее говорить о лидерстве. Люди, ведущие команды к вершинам британского футбола во всемирно известной Английской премьер-лиге, по-настоящему необычны. Они работают с личностями и осуществляют рутинную техническую работу, делают все возможное для успеха команд развития клубов. И в конечном счете для счастья миллионов людей. И эти люди, в свою очередь, пристально наблюдают за их деятельностью. Каждый шаг менеджера (в самом деле предпринятый, додуманный или вовсе выдуманный) беспощадно анализируется и бурно обсуждается на самых разнообразных площадках: в ба-

рах и офисах, на форумах и в блогах, по телевидению и на радио.

Я поставил перед собой цель написать книгу, которая понравится людям из разных лагерей. С одной стороны, это книга будет полезна футбольным менеджерам и тренерам, как уже состоявшимся, так и начинающим, — хотя бы потому, что в ней собрана коллекция жемчужин мудрости почти тридцати человек, достигших невероятных высот. С другой стороны, она непременно заинтересует лидеров в любых областях: бизнесе, образовании, во власти, в некоммерческих организациях, в искусстве. То есть в любой среде, в которой одна личность ведет за собой к поставленным целям и успеху людей и целые команды. Я тесно работаю с бизнес-лидерами, помогаю им пробуждать и реализовывать их скрытый потенциал, и я совершенно точно знаю, что такая книга будет им полезна. Конечно, ответов на все вопросы нет ни у одного, даже самого успешного менеджера (или команды успешных менеджеров). Однако можно создать условия, порождающие тот самый непобедимый дух лидерства, который будет работать в любой обстановке и в условиях любой культуры.

Наконец, эта книга для фанатов футбола. Для мужчин и женщин, влюбленных в эту игру. Для тех, кого так же, как и меня, интересуют высочайшие результаты и люди, которые к ним ведут. Кто эти люди? Как и почему они делают то, что делают?

Да, нас завораживают менеджеры. По большей части это лидеры от природы. Узнав о том, что я пишу книгу, один из них заметил: «Ты поставил перед собой сложную задачу. Я-то просто делаю все это, а тебе надо объяснить, как и почему я это делаю!» Просто скромность? Пожалуй. Однако и доля правды тут имеется. В этом, возможно, еще один секрет привлекательности этой книги. Она написана для того, чтобы вы из первых уст узнали, о чем думают лидеры, что чувствуют и что делают для того, чтобы успешно управлять самой драматичной и требовательной средой в мире.

В книге я опирался на мнения самих менеджеров. Глобальные и сложные темы, с которыми они сталкивались

в процессе работы, я по возможности упрощал и иллюстрировал, чтобы мы все могли обогатиться практическими и полезными мыслями великих людей.

Я хочу, чтобы лидеры, живущие среди нас, узнали на этих страницах свои сражения, неудачи и успехи, смогли на этой основе улучшить свою работу. Фанаты среди нас, я уверен, согласятся с моей высокой оценкой результатов сложнейшей работы менеджеров, которых мы так часто критикуем. Футбольные менеджеры и тренеры узнают больше о том, как некоторые из великих лидеров достигли успеха.

Я также хотел бы выразить особую признательность отличной работе Ассоциации менеджеров лиги (ЛМА). Оказывая поддержку профессионалам, Ассоциация поднимает лидерство в футболе на высочайший уровень. Модель лидерства ЛМА, сложившаяся на период создания книги, полезна и гибка. В апогее своего развития она станет полезнейшим инструментом менеджмента на многие столетия.

Хоуп Пауэлл, менеджер английской женской сборной с 1998 года, внесла огромный вклад как в спортивное лидерство в целом, так и в эту книгу. Во всех случаях, за исключением Пауэлл, я использовал местоимения мужского рода: «он», «ему» и «его», потому что книга в основном сконцентрирована на опыте лидеров премьер-лиги прошлого и настоящего, а это, как правило, мужчины. Однако это ни в коем случае не умаляет роли стремительно растущей группы лидеров-женщин в футболе (как и в других областях).

И в заключение хочу сказать, что было очень приятно работать над этим проектом совместно с ЛМА и с самими менеджерами. Вы щедро делились своим временем и своими взглядами. И меня поразила ваша скромность. Спасибо.

Майк Карсон

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

МАСШТАБ ЗАДАЧИ

